



Date: 25/05/2023

التاريخ: 2023/05/25

Circular No (07) of 2023

تعميم رقم (07) لسنة 2023

Banning the Vessel META 4 (IMO: 9495272) from the UAE ports and waters including the EEZ

حظر السفينة ميتا 4 (الرقم الدولي 9495272) من التواجد في مياه وموانئ الدولة

To:

إلى:

- Ports Authorities & Harbor Masters
- Ship-Owners, Managers and Operators
- Ship Agents

- سلطات ونظار الموانئ
- ملاك ومشغلي وشركات ادارة السفن
- وكلاء السفن

Within the regulatory framework of the UAE Federal Maritime Administration (FMA) represented by the Ministry of Energy and Infrastructure, responsible for regulating the maritime activities in UAE and ensuring that all ships operating in UAE waters comply with the UAE laws and legislations and the safety and legality of maritime operations, the authorities have detained the vessel **META 4** as detailed below:

في إطار الدور الرقابي وتنفيذاً لمسؤوليات الإدارة البحرية ممثلة بوزارة الطاقة والبنية التحتية في تنظيم العمل البحري في الدولة والتأكد من التزام جميع السفن العاملة فيها بالقوانين والتشريعات السارية، وبما يضمن سلامة وقانونية العمليات البحرية فيها، فقد ضبطت الجهات الرقابية السفينة المذكورة وبياناتها كالتالي:

Vessel Name: META 4

Flag: Tuvalu

IMO Number: 9495272

Ship Type: Oil Tanker

Date and Built Place: India -2010

Ship Owner: Osprey Energy Pte Ltd- Singapore

Charterer: National Ajman Petroleum Company (NAPCO)

اسم السفينة: ميتا 4

علم السفينة: توفالو

الرقم الدولي: 9495272

نوع السفينة: ناقلة بترول.

مكان وتاريخ البناء: الهند - 2010

اسم المالك المسجل: Osprey Energy Pte Ltd ومقرها (سنغافورة).

اسم المستأجر: شركة عجمان الوطنية للبترول (نابكو)

The vessel was involved in illegal operations in UAE waters for carrying out coastal navigation without obtaining the required permits and breaching of their previous undertaking to comply with the UAE laws and regulations, particularly the following articles:

وهي تقوم بعملياتها في مياه الدولة دون الحصول على التصاريح المطلوبة وكذلك مخالفتها للتعهد المقدم للإدارة البحرية سابقا بالالتزام بقوانين الدولة والقرارات المنظمة لعمل السفن الأجنبية في مياهها، بما فيها مخالفة نصوص المواد التالية:

1. Violating Article 16 of UAE Maritime Law No. 26 of 1981 from the UAE Maritime Commercial Law, which prohibits foreign ships from carrying out coastal navigation between the UAE ports.

1. مخالفة المادة 16 من القانون رقم 26 لسنة 1981 بشأن القانون التجاري البحري والتي تحظر على السفن الأجنبية القيام بأعمال الملاحة الساحلية بين موانئ الدولة بدون الحصول على التراخيص اللازمة.



2. Violating Article 4 of Ministerial Resolution No. 44 of 2023 regarding the issuance of a navigational license for national and foreign ships, which prohibits foreign ships from working in the waters of the State unless they hold a valid navigational license.

2. مخالفة المادة الرابعة من القرار الوزاري رقم 44 لسنة 2023 بشأن اصدار الترخيص الملاحي للسفن الوطنية والسفن الأجنبية والتي حظرت على السفن الأجنبية العمل في مياه الدولة الا إذا كانت تحمل ترخيصا ملاحيا ساريا.

3. Violation of Article 3 of Ministerial Resolution No. 41 of 2018 regarding the regulation of the berthing of commercial ships and their operations in the UAE waters, which prohibits foreign ships anchored from supplying or refueling and transporting goods from one ship to another without obtaining the required approvals from local authorities.

3. مخالفة المادة الثالثة من القرار الوزاري رقم 41 لسنة 2018 بشأن تنظيم رسو السفن التجارية وعملياتها في مياه الدولة والتي حظرت على السفن الأجنبية الراسية التزويد أو التزود بالوقود ونقل البضائع من سفينة الى أخرى بدون الحصول على الموافقات المطلوبة من الإدارات المحلية.

Accordingly, the Maritime Administration has decided to ban the vessel **META 4** from UAE ports and waters including the EEZ.

وعليه فقد قررت الإدارة البحرية حظر تواجد السفينة **ميثا 4** في مياه وموانئ الدولة بما فيها مياه المنطقة الاقتصادية الخالصة.

The UAE Maritime Administration hereby warn all the maritime companies and agents from dealing with the mentioned ship in UAE waters and ports to avoid legal actions.

وتحذر الإدارة البحرية كافة الشركات البحرية والوكلاء الملاحيين و أي جهة أخرى من التعامل مع السفينة المذكورة في مياه و موانئ الدولة تجنباً للوقوع تحت المساءلة القانونية.

For further clarification please contact:
SHIPPING@moei.gov.ae

للاستفسار برجاء مخاطبة الوزارة على البريد الإلكتروني
SHIPPING@moei.gov.ae

